

# cilio



## ESPRESSOKOCHER CLASSICO

elektrisch

BEDIENUNGS- UND PFLEGEANLEITUNG  
BEDIENUNGSANLEITUNG BITTE AUFBEWAHREN!

# cilio

Vielen Dank, dass Sie sich für diesen hochwertigen Espressokocher entschieden haben. Dieses Produkt ist ein Qualitätsprodukt und entspricht den anerkannten Regeln der Technik und dem Gerätesicherheitsgesetz.

## Wichtige Hinweise

Lesen Sie bitte vor Inbetriebnahme des Kochers diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse insbesondere die Sicherheitshinweise, um Unfälle und Störungen zu vermeiden. Durch falsche Verwendung, Benutzung oder unzureichende Reinigung und Pflege kann die Sicherheit beeinträchtigt werden. Hierdurch können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Für Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind, kann cilio keine Haftung übernehmen.

## Sicherheitshinweise

- Sollte dieses Gerät an andere Personen weitergegeben werden, stellen Sie sicher, dass diese Bedienungsanleitung mit ausgehändigt wird.
- Bei unsachgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung kann keine Haftung für eventuell auftretende Schäden übernommen werden. Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Prüfen Sie bitte zuerst, ob die Stromart und Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- Fassen Sie weder den Espressokocher noch den Netzstecker mit nassen oder feuchten Händen an.
- Benutzen Sie keine Steckdosen, mit denen bereits andere Geräte betrieben werden.
- Betreiben Sie den Espressokocher nur unter Aufsicht und benutzen Sie ihn ausschließlich für den vorgesehenen Zweck.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät keinesfalls über eine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirsystem betreiben.
- Betreiben Sie den Espressokocher nur auf nicht brennbaren, ebenen und stabilen Oberflächen und nicht in Nähe von heißen Herdplatten, Gasflammen oder anderen Wärmequellen sowie außer Reichweite von Kindern. Achten Sie auf ausreichend freien Raum über und neben dem Espressokocher, um eine Überhitzung zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nur mit der dazugehörigen Basisplatte. Schützen Sie empfindliche Oberflächen ausreichend vor eventuell auftretenden Spritzern.
- Achten Sie darauf, dass im Gebrauch sowohl die Basisplatte als auch die Unterseite der Kanne absolut trocken sind.
- Achten Sie darauf, dass der Espressokocher vor der Verwendung ordnungsgemäß zusammengebaut und fest verschlossen ist.
- Betreiben Sie den Espressokocher ausschließlich mit Wasser und keinesfalls leer oder mit anderen Flüssigkeiten.
- Füllen Sie das Unterteil nur maximal bis kurz unter das Sicherheitsventil mit Wasser. Das Ventil darf nicht im Wasserbereich liegen, da es sonst verkalken und somit die Funktion des Ventils sowie die Sicherheit beeinträchtigt werden kann.
- **Achtung:** Der Kocher wird im Gebrauch sehr heiß. Bei Kontakt mit heißen Oberflächen besteht Verbrennungsgefahr. Bitte fassen Sie den Kocher nur am Griff sowie am Deckelknopf an, ggf. mit Topflappen oder Topfhandschuhen. Tragen oder verschieben Sie das Gerät nicht während des Betriebs.
- Beim Auslösen des Sicherheitsventils kann es zu einem heißen Dampfstoß kommen. Achten Sie darauf, dass das Ventil nicht auf den Benutzer gerichtet ist.

- Öffnen Sie den Deckel nicht, bevor der Kochvorgang beendet ist. Schrauben Sie den Kocher nicht auseinander, bevor er abgekühlt ist.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker, ebenso bei:
  - Störungen während des Betriebes,
  - jeder Reinigung.
 Bitte ziehen Sie hierfür nur am Stecker selbst.
- Lassen Sie die Anschlussleitung nicht herunterhängen und stellen Sie das Gerät so auf, dass niemand über das Kabel fallen kann.
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Bitte reinigen Sie es nicht in der Spülmaschine.
- Reinigen Sie den Espresso-Kocher regelmäßig mit handelsüblichen Entkalkungsmitteln.
- Überprüfen Sie das Kabel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen. Vermeiden Sie, dass es gequetscht oder geknickt wird, sich an scharfen Kanten scheuert oder Kontakt zu warmen Oberflächen hat. Sollte das Kabel beschädigt sein, muss es in jedem Fall durch einen autorisierten Fachmann ersetzt werden.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn Sie Beschädigungen feststellen, Wasser in das Gehäuse eingedrungen oder es heruntergefallen ist.
- Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu öffnen oder zu reparieren. Lassen Sie es im Falle von Störungen nur von qualifizierten Fachleuten reparieren! Wenden Sie sich im Reparaturfall an den autorisierten Fachhandel.
- Ersetzen Sie für einen sicheren Betrieb von Zeit zu Zeit die Dichtung. Verwenden Sie hierfür nur Original-Ersatzteile vom Hersteller, die für das Gerät geeignet sind.

## Vor der ersten Inbetriebnahme

- Bitte lesen Sie zuerst diese Bedienungsanleitung sowie die Sicherheitshinweise sorgfältig durch.
- Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und entsorgen diese fachgerecht.
- Spülen Sie die Kanne und das Unterteil von innen mit warmem Wasser aus. Wischen Sie die Außenseite mit einem weichen Tuch, ggf. leicht angefeuchtet, ab. Anschließend trocknen Sie die Teile sorgfältig ab.  
**Achtung:** Verwenden Sie keine scharfen Flüssigkeiten oder scheuernde Reinigungsmittel zum Reinigen.
- Wickeln Sie das Kabel vollständig ab und stecken Sie den Stecker in eine geeignete Steckdose.
- Der Espresso-Kocher ist nun einsatzbereit. Aus hygienischen Gründen empfehlen wir, einen ersten Espresso zuzubereiten und diesen wegzuschütten.

## Inbetriebnahme

- Stellen Sie die Basisplatte auf eine geeignete Oberfläche (keine Metalloberflächen, keine Textilien etc.).
- Schrauben Sie den Espresso-Kocher auseinander und nehmen Sie den Trichtereinsatz heraus.
- Füllen Sie Wasser in das Unterteil des Espresso-Kochers bis maximal kurz unter das Sicherheitsventil. Das Sicherheitsventil darf nicht unter Wasser liegen.
- Setzen Sie den Trichtereinsatz wieder ein. Füllen Sie diesen mit Espresso-Pulver und streichen Sie es glatt. Pressen Sie das Pulver nicht fest an!
- Schrauben Sie Ober- und Unterteil wieder zusammen. Achten Sie darauf, dass Sieb und Dichtungsring ordnungsgemäß eingesetzt sind.
- Verbinden Sie den Netzstecker der Basisplatte mit dem Stromnetz, stellen Sie den Espresso-Kocher auf die Basisplatte und schalten Sie diesen ein. Der Espresso steigt nach einigen Minuten unter leichter Dampfentwicklung und leisem Blubbern in die Kanne. Sobald dieses Geräusch verstummt, ist der Espresso fertig.

# cilio

- Der Espressokocher verfügt über eine integrierte Warmhaltefunktion, jedoch schaltet sich das Gerät aus, sobald Sie die Kanne von der Basisplatte herunternehmen.
- Nach Gebrauch trennen Sie bitte das Gerät vom Stromnetz.

## Tipps und Tricks

- Wir empfehlen, den Espresso vor dem Ausgießen kurz mit einem Löffel umzurühren.
- Servieren Sie Ihren Espresso am besten in vorgewärmten Tassen.
- Verwenden Sie nur reines, nicht zu fein gemahlenes Espressopulver. Kaffeeersatz oder Kaffeeextrakt enthalten klebrige Stoffe, die den Kocher verstopfen. Auch zu fein gemahlenes Kaffeepulver kann das Sieb des Kochers verstopfen.

## Reinigung und Pflege

**Achtung:** Tauchen Sie die Basisplatte und den Espressokocher niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und reinigen Sie die Teile nicht in der Spülmaschine! Dies kann zu einem Kurzschluss führen.

## Reinigung nach jedem Gebrauch

- Lassen Sie Ihren Espressokocher vor der Reinigung abkühlen und ziehen Sie den Netzstecker.
- Reinigen Sie den Filtereinsatz und den Dichtungsring mit klarem Wasser. Wir empfehlen die Reinigung von Hand.
- Spülen Sie die Kanne und das Unterteil nur mit klarem Wasser aus und wischen Sie die Außenseite mit einem weichen, ggf. leicht angefeuchteten Tuch ab.
- Wischen Sie die Basis mit einem weichen, ggf. leicht angefeuchteten Tuch ab. Stellen Sie sicher, dass die Basis vollständig trocken ist, bevor Sie das Gerät erneut verwenden.
- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel, Scheuerbürsten oder scheuerndes Reinigungsmittel zum Reinigen.
- Lassen Sie das Gerät vollständig trocknen. Wir empfehlen, die Einzelteile auseinandergeschraubt aufzubewahren.

## Entkalken

Von Zeit zu Zeit sollten Sie Ihren Espressokocher entkalken. Die Intervalle richten sich nach dem Kalkgehalt Ihres Wassers. Sollte sich ein wenig Kalk im Wasserbehälter angelegt haben, raten wir zu einer verträglichen Entkalkung mit Zitronensäure oder Essig.

- Füllen Sie das Unterteil bis zum Rand mit einer Lösung aus Zitronensäure oder Essig (bei stärkerer Verkalkung sollte Entkalkungsmittel verwendet werden).
- Setzen Sie den Trichtereinsatz in das Unterteil ein, damit auch dieser entkalkt wird.
- Entnehmen Sie das Sieb aus dem Oberteil und legen Sie dieses in ein separates Gefäß mit der verwendeten Lösung.
- Lassen Sie alles solange stehen, bis sich der Kalk vollständig gelöst hat.
- Gießen Sie einen Teil der Lösung aus dem Unterteil ab, bis sich das Ventil oberhalb der Flüssigkeit befindet. Setzen Sie nun den Kocher ordnungsgemäß zusammen und kochen Sie die Lösung ein- bis zweimal auf.
- Es ist wichtig, dass insbesondere das Sicherheitsventil mehrere Minuten Kontakt mit dem Entkalkungsmittel hat. Das Sicherheitsventil muss immer frei von Kalk sein, da es sonst nicht ordnungsgemäß arbeiten kann.
- Reinigen Sie danach den Kocher nochmals gründlich wie oben beschrieben.

## Technische Daten


Betriebsspannung: 220–240 V | 50 Hz

Leistungsaufnahme: 480 W

Artikel nur für den Hausgebrauch!  
Nicht in Flüssigkeiten eintauchen!



## Entsorgung / Recycling

 Dieses Produkt darf laut Elektro- und Elektronikgerätegesetz am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Bitte geben Sie es daher kostenfrei an einer kommunalen Sammelstelle (z. B. Wertstoffhof) für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab.

## Gewährleistung

Für dieses Gerät übernehmen wir eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Ausgeschlossen davon sind Schäden, die auf normalen Verschleiß, zweckfremde Verwendung, unsachgemäße Behandlung, falsche Bedienung, mangelnde Pflege und Reinigung, mutwillige Zerstörung, Transport oder Unfall sowie Fremdeingriffe von nicht berechtigten Personen zurückzuführen sind. Wenden Sie sich im Garantiefall an Ihren Händler. Die Garantie kann nur gewährt werden, wenn der Kassenbon/die Rechnung dem Gerät beigelegt ist.

Wir übernehmen keine Haftung für Übersetzungsfehler. Verbindlich bleibt allein der deutsche Text.

# **cilio**

# cilio



**ESPRESSO MAKER  
CLASSICO**  
electric

OPERATING INSTRUCTIONS  
PLEASE KEEP THESE INSTRUCTIONS!

# cilio

Thank you for choosing this high-quality espresso maker. This product is a quality product and complies with acknowledged technical regulations and the law on the safety of appliances.

## Important information

Please read through these operating instructions carefully prior to operating the espresso maker for the first time and pay particular attention, in your own interest, to the safety information in order to avoid accidents and malfunctions. Safety can be impaired by incorrect use or inadequate cleaning and care. This can result in serious danger to the user. cilio cannot accept any responsibility for injuries or damage attributed to improper use.

## Safety instructions

- Should this device be passed on to other people, make sure that these operating instructions are handed to them along with it.
- No liability can be accepted for any damage or losses that may arise in the event of improper use or incorrect handling. This device is intended for domestic use only. Do not use the device outside.
- Please check whether the type of current and the mains voltage comply with the information on the rating label.
- Do not touch the espresso maker or the mains plug with wet or damp hands.
- Do not use any multiple socket that is already being used to run other appliances.
- Use the espresso maker under supervision and for the intended purpose only.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed concerning use of the appliance in a safe way and they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance are to be carried out by adults only.
- Never allow children to play with the appliance.
- Do not at all operate this unit with an external timer or a separate telecontrol system.
- Only place the espresso maker on non-flammable, flat and stable surfaces and not near hot plates, gas flames or other sources of heat and out of the reach of children. Ensure sufficient free space above and near the espresso maker to avoid overheating. Use the espresso maker only with the accompanying base plate. Protect sensitive surfaces from splashes that may occur.
- Take care that when using the device the base plate as well as the bottom of the jug are completely dry.
- Before using the espresso maker, make sure that it has been assembled properly and is firmly closed.
- Only operate the appliance with water and never without water or with any other liquids.
- Fill the espresso maker up to just below the safety valve only. The valve must not be covered with water as it may calcify. This can impair the valve function and thus impact the safety.
- **Attention:** The espresso maker becomes very hot when in use. In the event of contact with hot surfaces there is a risk of burns. Please take hold of the espresso maker by the handle and the lid knob only and use an oven cloth or glove if necessary. Do not carry or move the appliance while in operation.
- Hot steam may be released from the safety valve. Always make sure that the valve is not pointing towards the user.
- Do not open the lid before the boiling process has come to an end. Do not unscrew the espresso maker before it has cooled down.
- Remove the mains plug every time after use, and also:
  - In event of malfunction whilst in operation,
  - Every time that it is being cleaned.

Please do not pull on the connecting cable, but only on the plug itself.



- Do not allow the power cord to dangle and place the device in a way that no one can fall over the cord.
- Never immerse the espresso maker, the base, the cable or the plug in water or other liquids. Please do not clean in the dishwasher.
- Clean the espresso maker frequently with standard decalcifier.
- Check the power cord for damage before every use. Avoid it being squashed or kinked, scrubbing on sharp edges or in contact with hot surfaces. If the power cord is damaged, it must definitely be replaced by qualified specialists.
- Never use the device if you discover damage, if water has entered the housing, or if the device has fallen. Never attempt to open or repair the device yourself. In case of malfunction, please only have it repaired by qualified experts! Contact an authorized retailer for this.
- To ensure safe operation, replace the sealing ring from time to time. Use only original replacement parts from the manufacturer that are suitable for the appliance.

## Before the first use

- Please read through the operating instructions and safety advice carefully first.
- Remove all packaging material and dispose of it properly.
- Rinse the interior of the jug and the lower part with warm water. Wipe the outside with a soft cloth, slightly moistened if needed. Thoroughly dry off afterwards.  
**Caution:** Do not use any caustic liquids or abrasive cleaning agents.
- Unwind the cable completely and insert the plug into a suitable socket.
- The espresso maker is ready for use now. For hygienic reasons we recommend to prepare a first espresso and pour it away.

## Use

- Place the base of the espresso maker on a suitable surface (not on a metal surface, not on fabrics etc.).
- Unscrew the espresso maker and remove the funnel insert.
- Fill the lower part with water up to just below the security valve at the most. The valve must not be covered with water.
- Put the funnel insert back, fill it with espresso powder and level the surface. Do not firmly press the powder!
- Reassemble the espresso maker. Make sure that the filter and the sealing ring have been put correctly.
- Connect the power plug of the base plate to the power supply, place the espresso maker on the base plate and switch it on. After a few minutes the espresso rises into the jug, accompanied by slight steam build-up and bubbling. As soon as this sound stops the espresso is finished.
- The espresso maker features an integrated warming function, however the appliance switches off as soon as you remove the jug from the base plate.
- After use, disconnect the appliance from the power supply.

# cilio

## Tips and tricks

- We recommend that you stir the espresso briefly with a spoon before pouring.
- For best results serve your espresso in preheated cups.
- Use only pure, not too finely ground espresso powder. Coffee substitutes or coffee extract contain sticky substances which clog the espresso maker. Coffee powder that is ground too finely can also clog the sieve of the espresso maker.

## Cleaning and care

**Attention:** Never immerse the base plate and the espresso maker in water or other liquids and do not clean these parts in the dishwasher, as this can cause a short circuit.

## Cleaning after each use

- Let your espresso maker cool down and remove the plug from the socket before cleaning it.
- Clean the funnel insert and the sealing ring with clear water. We recommend a cleaning by hand.
- Rinse the jug and the lower part with clear water only and wipe the outside with a soft, slightly moistened cloth.
- Wipe the base plate with a soft, slightly moistened cloth only. Make sure that the base plate is completely dry before using the espresso maker again.
- Do not use any sharp objects or spirit, solvent, scrubbing brushes or abrasive cleaning agents for cleaning.
- Allow the appliance to dry completely. We recommend storing the single parts unscrewed.

## Decalcifying

From time to time, it may be necessary to decalcify your espresso maker. The intervals are determined by the lime content of your water. In the event of a small amount of lime having deposited in the espresso maker, we recommend using citric acid or vinegar for a gentle decalcification.

- Fill the lower part up to the rim with a solution of citric acid or vinegar (in case of an intense lime deposit a decalcification agent should be used).
- Put the funnel insert in the lower part so that it will also be decalcified.
- Remove the sieve from the upper part and place it in a separate receptacle along with the solution being used.
- Allow the espresso maker to stand until the lime has completely dissolved.
- Pour off a part of the solution until the security valve lies above the liquid. Assemble the espresso maker and bring the solution to a boil one or two times.
- It is important that the security valve in particular is in contact with the solution during several minutes. The security valve must always be free from lime, otherwise it will not work properly.
- Afterwards clean the espresso maker thoroughly as described above.

## Technical data

Operating voltage: 220–240 V | 50 Hz

Power consumption: 480 W

Intended for household use only!

Do not immerse in liquids!



## Disposal / Recycling



According to the Electric and Electronic Equipment Act this product may not be disposed of in normal household garbage at the end of its useful life. For this reason, please take it to a free communal collection point (e.g. recycling depot) for the recycling of electric and electronic devices.

## Warranty

We cover this device with a warranty of 2 years from the purchase date. Damages due to normal wear, unauthorized use, improper treatment, incorrect use, lack of care and cleaning, willful destruction, transport or accident, and repair by unauthorized persons are excluded from this warranty. Contact your dealer in case of a warranty claim. The warranty can only be honored if the device is accompanied by the sales slip/receipt.

Translation are made in good faith. We do not assume any liability for translation errors. Solely the German text is binding.

# **cilio**

# cilio



**CAFETIÈRE EXPRESSO  
CLASSICO**  
électrique

MODE D'EMPLOI  
CONSERVEZ LE MODE D'EMPLOI!

# cilio

Merci d'avoir choisi cette cafetière expresso haut de gamme. Cet appareil est un produit de qualité conforme à l'état reconnu de la technique ainsi qu'à la loi sur la sécurité des appareils.

## Informations importantes

Avant de mettre en marche votre cafetière, lisez attentivement son mode d'emploi ; dans votre propre intérêt, respectez notamment les consignes de sécurité afin de prévenir des accidents ou des pannes. La sécurité peut être altérée en cas d'utilisation abusive, d'un mauvais emploi ou d'un nettoyage et d'un entretien insuffisant. Des risques considérables peuvent alors survenir pour l'utilisateur. cilio décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'un emploi abusif.

## Consignes de sécurité

- Si cet appareil est donné à d'autres personnes, veillez à leur remettre ce mode d'emploi.
- En cas d'emploi abusif, ou de mauvaise manipulation, nous déclinons toute responsabilité pour les dommages éventuellement causés. Cet appareil est strictement réservé à un usage domestique. N'utilisez jamais cet appareil à l'extérieur.
- Vérifiez d'abord que le courant et la tension électrique indiqués sur la plaque signalétique coïncident bien à votre secteur.
- Ne touchez jamais la cafetière à expresso ni la prise avec des mains mouillées ou humides.
- N'utilisez pas de prise électrique sur laquelle d'autres appareils sont déjà branchés.
- Utilisez toujours la cafetière sous surveillance et uniquement pour l'utilisation à laquelle elle est destinée.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances. Toutes ces personnes doivent cependant avoir été rendues attentives à l'emploi de cet appareil en toute sécurité et des dangers qu'implique son utilisation. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être exécutés par des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.
- Ne faites jamais marcher cet appareil sur une minuterie extérieure ni avec un système de commande à distance.
- Placez la cafetière sur des surfaces ininflammables, plates et stables et pas à proximité de plaques de cuisinières, de flammes de gaz ou d'autres sources de chaleur. Veillez à ce qu'il y ait assez d'espace sur et à côté de la cafetière pour éviter les surchauffes. N'utilisez l'appareil qu'avec le socle lui appartenant. Protégez des surfaces sensibles des éclaboussures éventuelles.
- Assurez-vous que pendant l'usage la base et le fond de la cafetière sont absolument secs.
- N'utilisez la cafetière qu'avec de l'eau, et en aucun cas sans eau ou avec d'autres liquides.
- Vérifiez avant l'emploi que la cafetière expresso est correctement assemblée et bien fermée.
- Ne remplissez la partie inférieure de la cafetière avec de l'eau que juste en-dessous de la soupape de sûreté. La soupape ne doit jamais être dans l'eau sous peine de s'entartrer, ce qui risquerait d'altérer le fonctionnement de la soupape et la sécurité.
- **Attention** : La cafetière devient brûlante lors de l'utilisation, il y a donc risque de brûlure au contact avec les surfaces brûlantes. Prenez la cafetière par sa poignée ou le bouton du couvercle uniquement, employez le cas échéant des maniques ou gants de cuisine. Ne portez ni déplacez la cafetière tant qu'elle fonctionne.
- Lors de la cuisson de la vapeur peut échapper par la soupape de sûreté. Veillez à ce que la soupape ne soit pas dirigée vers l'utilisateur.

- N'ouvrez pas le couvercle tant que le processus de préparation n'est pas achevé. Ne démontez pas la cafetière avant qu'elle soit refroidie.
- Débranchez le câble après chaque emploi, également en cas :
  - D'anomalies de fonctionnement,
  - Pour chaque nettoyage.
 Pour débrancher, tirez sur la fiche, pas sur le câble.
- Ne laissez pas pendre le cordon et placez l'appareil de sorte que personne ne risque de trébucher sur le câble.
- Ne plongez jamais l'appareil, le câble ni la fiche électrique dans de l'eau ni d'autres liquides. Ne les lavez pas au lave-vaisselle.
- Nettoyez la cafetière régulièrement avec des produits anticalcaires ou des solutions au vinaigre disponibles sur le marché.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le câble ne présente aucun dommage. Évitez de l'écraser, le plier, de le frotter contre des bords tranchants ou de le mettre en contact avec des surfaces chaudes. Si le câble est endommagé, il doit être remplacé obligatoirement par un spécialiste.
- N'utilisez jamais l'appareil si vous avez constaté des dommages, si de l'eau a pénétré à l'intérieur ou s'il est tombé.
- N'essayez jamais d'ouvrir l'appareil, ni de le réparer. En cas d'anomalies, confiez la réparation à des spécialistes uniquement ! Pour les réparations, adressez-vous au revendeur agréé.
- Pour un fonctionnement fiable, remplacez de temps à autres la bague d'étanchéité. Utilisez pour ce faire uniquement les pièces de rechange d'origine du fabricant qui sont prévues pour cet appareil.

## Avant la première mise en service

- Lisez d'abord attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité.
- Enlevez toutes les parties de l'emballage et mettez-les au rebut de manière appropriée.
- Rincez l'intérieur du pot et de la partie inférieure avec de l'eau chaude. Nettoyez l'extérieur avec un chiffon souple, légèrement humide. Séchez ensuite parfaitement les éléments.
- **Attention** : N'utilisez pas d'objets abrasifs, du benzène, des solvants, des brosses à récurer ou des nettoyeurs récurants.
- Déroulez complètement le cordon et introduisez la fiche dans une prise de courant adaptée.
- La cafetière est maintenant prête à l'emploi. Pour des raisons d'hygiène, nous vous recommandons de jeter le premier expresso que vous aurez préparé.

## Mise en service

- Placez la base de la cafetière sur une surface adaptée (pas de surfaces métalliques, pas de textiles, etc.).
- Dévissez la cafetière et enlevez l'entonnoir qui se trouve à l'intérieur.
- Versez de l'eau dans le bas de la cafetière à expresso, niveau maximum juste en dessous de la soupape de sûreté. La soupape de sûreté ne doit pas être sous l'eau.
- Reposez l'entonnoir en place. Remplissez-le de café moulu et lissez le café bien à plat. Ne compactez pas le café moulu !
- Refermez la cafetière. Vérifiez ce faisant que le filtre et la bague d'étanchéité ont été placés correctement.
- Branchez la fiche électrique de la base au secteur électrique, puis posez la cafetière sur la base avant de l'allumer. Au bout de quelques minutes, l'expresso monte dans la partie supérieure de la cafetière en dégageant faiblement de la vapeur et un léger gargouillement. Dès que ce gargouillement cesse, votre expresso est prêt.

# cilio

- La cafetière est dotée d'une fonction chauffe-plat intégrée, pourtant l'appareil s'éteint automatiquement dès que vous retirez le pot de la base.
- Après l'utilisation, débranchez l'appareil.

## Trucs et astuces

- Nous vous conseillons de remuer l'expresso brièvement avec une cuillère avant de le servir.
- Servez l'expresso de préférence dans des tasses chaudes.
- Employez uniquement du café expresso pur, moulu pas trop fin. De la chicorée ou de l'extrait de café contiennent des substances poisseuses qui colmatent la cafetière. D'autre part, le café moulu trop fin risque de colmater le filtre de la cafetière.

## Nettoyage et entretien

**Attention :** Ne jamais plonger la base ni la cafetière dans l'eau ni d'autres liquides, ne jamais les passer au lave-vaisselle ! Ceci peut entraîner un court-circuit.

## Nettoyage après chaque utilisation

- Laissez refroidir votre cafetière et débranchez-la avant de la nettoyer.
- Nettoyez le filtre et la bague d'étanchéité avec de l'eau claire. Nous recommandons le nettoyage à la main.
- Rincez l'intérieur du pot et de la partie inférieure avec de l'eau chaude uniquement. Essuyez l'extérieur avec un chiffon souple, légèrement humide.
- Essuyez la base avec un chiffon souple, légèrement humide. Assurez-vous que la base soit complètement sèche avant d'utiliser la cafetière de nouveau.
- N'utilisez pas d'objets abrasifs, du benzène, des solvants, des brosses à récurer ou des nettoyeurs récurants.
- Laissez sécher tous les éléments. Nous vous conseillons de garder la cafetière désassemblée.

## Détartrage

De temps en temps vous devriez détartrer votre cafetière. Les intervalles dépendent de la teneur en calcaire de votre eau. Au cas où un peu de calcaire se serait déposé dans la cafetière, nous vous conseillons un détartrage à l'acide citrique ou au vinaigre.

- Remplissez la partie inférieure de la cafetière avec une solution d'acide citrique ou de vinaigre jusqu'au bord (en cas d'entartrage fort, il est conseillé d'employer un produit de détartrage courant dans le commerce).
- Posez l'entonnoir dans la partie inférieure pour qu'il soit également détartré.
- Retirez le filtre de la partie supérieure et mettez-le dans un récipient séparé contenant la solution de détartrage utilisée.
- Laissez le tout jusqu'à ce que le calcaire se soit complètement détaché.
- Versez une partie de la solution jusqu'à ce que la soupape de sécurité se trouve en dessus du liquide. Assemblez la cafetière et portez la solution à l'ébullition une ou deux fois.
- Il est important que la soupape de sécurité en particulier soit en contact avec la solution pendant plusieurs minutes. La soupape de sécurité doit toujours être exempte de calcaire, sinon elle ne peut pas fonctionner correctement.
- Ensuite nettoyez soigneusement la cafetière comme décrit précédemment.



## Données techniques

Tension de service : 220–240 V | 50 Hz

Puissance absorbée : 480 W

Uniquement pour usage domestique !

Ne pas plonger dans un liquide !



## Mise au rebut / recyclage



Conformément à la législation sur les équipements électriques et électroniques, ce produit ne doit pas être mis au rebut en le jetant dans les ordures ménagères. Il doit au contraire être rapporté dans un centre de collecte (gratuite) communal dédié au recyclage des appareils électriques et électroniques. La mairie de votre localité ou de votre ville vous informera sur les possibilités qui sont mises à votre disposition.

## Garantie

Pour cet appareil, nous offrons une garantie de 2 ans à partir de la date d'achat. Des dommages dus à une usure normale, une utilisation non conforme à la finalité, un traitement incorrect, une mauvaise utilisation, un manque de soin et d'entretien, une destruction volontaire, le transport ou un accident ou les interventions de personnes non habilitées sont exclus de la garantie. Adressez-vous à votre commerçant pour le recours à la garantie. La garantie n'est assurée que si le bon de caisse/la facture de l'appareil est joint à l'appareil.

Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs de traduction. Seule, la version allemande fait foi.

# **cilio**

# cilio



## CAFFETTIERA CLASSICO

elettrica

ISTRUZIONI PER L'USO  
CONSERVARE LE ISTRUZIONI!

# cilio

Grazie per aver acquistato questa caffettiera di ottima qualità. Si tratta di un prodotto di pregio conforme alle regole riconosciute della tecnica e alla legge in materia di sicurezza degli apparecchi.

## Avvertenze importanti

Prima di attivare la caffettiera, si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso e, nel proprio interesse, rispettate scrupolosamente le indicazioni di sicurezza onde evitare danni e disfunzioni. Un impiego errato, ma anche l'insufficiente pulizia oppure una cura e manutenzione inappropriati, potrebbero pregiudicare la sicurezza. Ciò potrebbe comportare notevoli pericoli per l'utente. cilio non si assume alcuna responsabilità per danni risultanti dall'uso inappropriato.

## Avvertenze di sicurezza

- Se questo apparecchio dovesse essere inoltrato ad altre persone, assicuratevi, che sia accompagnato da queste istruzioni per l'uso.
- L'uso improprio o manipolazione di questo apparecchio esclude ogni responsabilità da parte nostra per eventuali danni. Questo apparecchio deve essere utilizzato solo per scopi domestici. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
- Verificare dapprima se il tipo di corrente e tensione corrispondono con le indicazioni riportate sulla targhetta.
- La caffettiera e la spina di alimentazione non devono mai essere toccati con le mani umide o bagnate.
- Non utilizzare prese di corrente già occupate da altri apparecchi.
- La caffettiera va azionato solo sotto controllo e deve essere utilizzato esclusivamente per lo scopo previsto.
- Il presente apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone che presentano ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che difettano della necessaria esperienza e/o conoscenza, solo se adeguatamente sorvegliati o addestrati sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e se a conoscenza dei rischi correlati. I bambini non possono pulirlo o effettuare la manutenzione.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Non utilizzare questo apparecchio con un timer esterno di accensione o un sistema separato di telecomando.
- La caffettiera deve essere collocata solamente su superfici non infiammabili, piane e robuste, e va tenuto lontano da piastre elettriche bollenti, come pure da fiamme di gas o altre fonti di calore. Sopra e intorno alla caffettiera deve trovarsi sufficiente spazio per evitare il surriscaldamento. Usare l'apparecchio unicamente con la base appropriata. Proteggere superfici sensibili da possibili spruzzi.
- Prestare attenzione affinché durante l'uso la piastra base e il lato inferiore della caffettiera siano sempre asciutti.
- Riempire la caffettiera solo con acqua, ma in nessun caso con altri liquidi. Non impiegate mai la caffettiera senz'acqua.
- Fare attenzione che prima dell'uso la caffettiera sia correttamente assemblata e saldamente chiusa.
- Riempire la parte inferiore con acqua al massimo fin poco sotto la valvola di sicurezza. La valvola non deve essere coperta dall'acqua in quanto altrimenti può calcificarsi con conseguenti pregiudizi sia del funzionamento che della sicurezza della valvola.
- **Attenzione:** La caffettiera diventa caldissima durante il funzionamento. Il contatto con superfici roventi comporta pericolo di ustioni. Si raccomanda di afferrare la caffettiera soltanto per il manico o per il pomello del coperchio eventualmente utilizzando una presina o guanti da forno. Non trasportare o spostare l'apparecchio quando è in funzione.
- Quando la valvola di sicurezza scatta può fuoriuscire un getto di vapore caldissimo. Prestare attenzione che la valvola non sia rivolta verso l'utente.

- Non aprire il coperchio prima che la preparazione del caffè sia terminata. Non svitare la caffettiera prima che si sia raffreddata.
- Dopo ogni utilizzo staccare la spina di rete e far lo stesso in caso di:
  - Anomalie durante l'esercizio,
  - Pulizie di qualunque tipo.
 Per staccare la spina dalla presa elettrica afferrare sempre e soltanto la spina.
- Non lasciare penzolare il cavo e posizionare l'apparecchio in modo che nessuno inciampi nel cavo.
- Non immergere mai l'apparecchio, il cavo o la spina in acqua o altri liquidi. Non lavarli in lavastoviglie.
- La caffettiera deve regolarmente essere pulita con i normali decalcificanti esistenti in commercio o con soluzioni a base di aceto.
- Prima di ogni utilizzo verificare che il cavo sia perfettamente integro. Evitare che sia schiacciato o piegato, che sfregi contro spigoli taglienti o che entri in contatto con superfici calde. Se il cavo è danneggiato deve essere sostituito da un tecnico autorizzato.
- Non usare mai l'apparecchio se si accertano dei danni, se acqua è penetrata nella scocca o se è caduto.
- Non tentare di aprire o di riparare autonomamente l'apparecchio. In caso di guasti farlo riparare soltanto da tecnici qualificati! Per le riparazioni rivolgersi ai centri autorizzati.
- Per assicurare il funzionamento in sicurezza di tanto in tanto sostituire la guarnizione. Usare soltanto ricambi originali idonei per l'apparecchio.

## Prima della prima messa in funzione

- Leggere dapprima con cura le istruzioni per l'uso e le indicazioni di sicurezza.
- Rimuovere tutti i materiali d'imballaggio e smaltirli correttamente.
- Lavare l'interno del bricco e della parte inferiore con acqua calda. Pulire l'esterno utilizzando un panno morbido (all'occorrenza leggermente inumidito). Quindi, asciugarla con cura.  
**Attenzione:** Durante le operazioni di pulizia, si raccomanda di non utilizzare liquidi o detergenti abrasivi.
- Svolgere completamente il cavo e inserire la spina in una presa adeguata.
- Ora la caffettiera è pronta per l'uso. Per ragioni igieniche, consigliamo di buttare il primo espresso preparato al primo utilizzo della caffettiera.

## Messa in funzione

- Mettete la piastra base su una superficie d'appoggio piana (non devono essere superfici metalliche, tessili ecc.).
- Svitare la caffettiera e sfilare l'imbuto.
- Riempire con acqua la parte inferiore della caffettiera fin poco sotto la valvola di sicurezza. La valvola di sicurezza non deve essere sott'acqua.
- Reinserire l'imbuto. Riempire quest'ultimo con caffè espresso in polvere e livellare. Non compattare la polvere!
- Riasssemblare la caffettiera. Prestare attenzione che la piastrina filtro e la guarnizione anulare siano correttamente inserite.
- Inserite la spina della piastra base nella presa di corrente. Ora collocate la caffettiera sulla piastra e accendetela. Dopo qualche minuto comincerà a svilupparsi del vapore, il caffè inizierà a ribollire e a salire nel contenitore superiore. Non appena questo rumore cessa, l'espresso è pronto.
- La caffettiera dispone di una funzione di tenuta in caldo automatica, tuttavia l'apparecchio si spegne non appena la caffettiera è tolta dalla piastra base.
- Dopo l'uso scollegate l'apparecchio dalla rete elettrica.

# cilio

## Suggerimenti e consigli

- Prima di versare il caffè vi consigliamo di girarlo con un cucchiaino.
- Il caffè espresso dovrebbe preferibilmente essere servito in tazzine preriscaldate.
- Usare soltanto caffè espresso in polvere puro e macinato non troppo fine. I succedanei del caffè o l'estratto di caffè contengono infatti sostanze appiccicose che ostruiscono la caffettiera. Anche il caffè in polvere macinato troppo fine può ostruire la piastrina filtro della caffettiera.

## Pulizia e cura

**Attenzione:** Non immergere mai la piastra base e la caffettiera in acqua o altri liquidi e non lavarla in lavastoviglie! Ciò può causare infatti cortocircuiti.

## Pulizia dopo ogni utilizzo

- Prima della pulizia far raffreddare la caffettiera ed estrarre la spina dalla presa di corrente.
- Pulire la piastrina filtro e la guarnizione anulare con acqua chiara. Si raccomanda la pulizia a mano.
- Lavare il bricco e la parte inferiore della caffettiera solamente con acqua calda e pulire l'esterno con un panno morbido, leggermente inumidito se necessario.
- Pulire la piastra base con un panno morbido, leggermente inumidito, se necessario. Assicurarsi che la piastra base sia completamente asciutta prima di riutilizzare la caffettiera.
- Non utilizzare oggetti taglienti o benzina, oppure solventi, spazzole o detersivi abrasivi per pulire l'apparecchio.
- Lasciare asciugare completamente la caffettiera. Consigliamo di conservare i singoli componenti disassemblati.

## Decalcificazione

Di tanto in tanto è necessario decalcificare la caffettiera. Gli intervalli dipendono dal contenuto di calcare dell'acqua di casa. Qualora nel contenitore dell'acqua siano presenti depositi di calcare consigliamo di eseguire una decalcificazione con acido citrico o aceto.

- Riempire la parte inferiore della caffettiera fino al bordo con una soluzione di acido citrico o aceto (se le calcificazioni sono importanti è opportuno far ricorso a un comune decalcificante).
- Mettere l'imbuto nella parte inferiore di modo che si decalcifichi.
- Rimuovere il filtro dalla parte superiore e metterlo in un recipiente separato con la soluzione usata.
- Lasciar agire finché il calcare si è completamente sciolto.
- Buttare un po' della soluzione contenuta nella parte inferiore di modo che la valvola si trova sopra il liquido. Riasssemblare correttamente la caffettiera e portare la soluzione a ebollizione (senza caffè in polvere) una - due volte.
- E' importante che soprattutto la valvola di sicurezza sia a contatto con il decalcificante per diversi minuti. La valvola di sicurezza deve essere sempre libera dal calcare, in quanto altrimenti non può funzionare correttamente.
- Quindi pulire a fondo la caffettiera come illustrato in precedenza.

## Dati tecnici

Tensione di esercizio: 220–240 V | 50 Hz

Potenza acquisita: 480 W

Solo per l'uso domestico!

Non immergere in liquidi!



## Smaltimento / riciclaggio



Secondo i regolamenti sugli apparecchi elettrici ed elettronici, al termine della sua vita di servizio questo apparecchio non deve essere smaltito tramite i normali rifiuti domestici. Pertanto conferirlo gratuitamente a un centro di raccolta municipale (ad es. ricicleria) per il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici. Può trovare informazioni sulle possibilità di smaltimento presso il Suo Comune.

## Garanzia

La garanzia su questo apparecchio ha validità di 2 anni a partire dalla data d'acquisto. Sono esclusi dalla garanzia danni riconducibili a normale usura, utilizzo non conforme all'uso, manipolazione impropria, uso errato, mancata manutenzione e pulizia, danni, trasporto o incidenti intenzionali nonché interventi esterni di persone non autorizzate. A questo proposito rivolgersi al rivenditore competente. La garanzia può essere concessa solo se all'apparecchio è allegato lo scontrino/la fattura.

Non rispondiamo di eventuali errori di traduzione. Fa fede soltanto il testo tedesco.

# cilio



# cilio



## CAFETERA CLASSICO

eléctrica

INSTRUCCIONES DE USO  
¡GUARDE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES!

# cilio

Muchas gracias por la compra de esta cafetera de alta calidad. Este es un producto de calidad y corresponde a las reglas de seguridad.

## Indicaciones importantes

Antes de poner en marcha este producto, lea detenidamente estas instrucciones de uso y guárdelas en un lugar seguro. Por su propio interés, observe especialmente las indicaciones de seguridad para evitar accidentes y averías. Debido a un uso o una utilización erróneos o a una limpieza y un cuidado insuficientes, puede verse afectada la seguridad y pueden surgir peligros para el usuario. cilio no puede asumir ninguna responsabilidad por daños derivados de un uso incorrecto.

## Indicaciones de seguridad

- En caso de pasar este aparato a otras personas, asegúrese de que se entreguen también las instrucciones de uso.
- En caso de un uso indebido o un manejo erróneo, no asumimos la responsabilidad por los daños que pudieran ocasionarse. Este aparato está diseñado exclusivamente para el uso doméstico. No utilice el aparato al aire libre.
- En primer lugar, compruebe si el tipo de corriente y la tensión de red coinciden con las indicaciones de la placa de características.
- No toque ni el aparato ni el enchufe de red con las manos húmedas o mojadas.
- No utilice ninguna caja de enchufe que ya esté ocupada por otros aparatos.
- Utilice la cafetera solo bajo supervisión y exclusivamente para el fin previsto.
- Este aparato puede ser usado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental restringida o con falta de experiencia y/o de conocimientos, si son supervisadas o han recibido instrucciones de cómo usar el aparato de manera segura. Tienen que ser conscientes de los posibles peligros. No está permitido que los niños lleven a cabo la limpieza o el mantenimiento del aparato.
- Los niños no pueden jugar con el aparato.
- Nunca ponga en funcionamiento el aparato a través de un temporizador externo o un sistema de control remoto por separado.
- Utilice el aparato solo sobre superficies suficientemente resistentes al calor, así como planas y estables, nunca cerca de placas de cocina calientes, llamas de gas u otras fuentes de calor así como fuera del alcance de los niños. Asegúrese de que haya suficiente espacio libre junto a y por encima del aparato para evitar un calentamiento excesivo. Utilice el aparato únicamente con la placa base correspondiente. Proteja las superficies sensibles suficientemente de posibles salpicaduras.
- Asegúrese de que tanto la placa base como la parte inferior de la cafetera estén completamente secas durante el uso.
- Observe que la cafetera antes de uso haya sido montada correctamente y esté bien cerrada.
- Emplee el aparato únicamente con agua y nunca vacío o con otros líquidos.
- Llene de agua la parte inferior como máximo sólo hasta quedar por debajo de la válvula de seguridad. La válvula no debe quedar dentro del agua, ya que de lo contrario se puede calcificar con lo que se puede perjudicar el funcionamiento de la misma y la seguridad.
- **Atención:** Durante el uso, el aparato se calienta mucho. Existe peligro de sufrir quemaduras en caso de contacto con las superficies calientes. Toque el producto únicamente por el mango y por el botón de la tapa o con un agarrador o guante. No transporte ni desplace la cafetera mientras esté en funcionamiento.

- Al activarse la válvula de seguridad, puede producirse una expulsión de vapor caliente. Tenga cuidado de que la válvula no esté dirigida al usuario.
- No abra la tapa antes de que haya finalizado el hervor. No desenrosque nunca la cafetera antes de haberla retirado de la placa de cocina y de que se haya enfriado.
- Retire el enchufe después de cada uso y también:
  - En caso de fallos durante el funcionamiento,
  - Durante cada limpieza.
 Para ello, tire solo del propio enchufe.
- Evite que el cable de conexión cuelgue y posicione el aparato de modo que nadie pueda caer sobre el cable.
- Jamás sumerja el aparato, el cable o el enchufe en agua u otros líquidos. No lo lave en el lavavajillas.
- Limpie la cafetera periódicamente con descalcificadores habitualmente disponibles en el mercado.
- Compruebe los deterioros en el cable de red antes de cada uso. Evite que se aplaste o se doble, que esté en contacto con superficies calientes o que roce en cantos agudos. Si se deteriora el cable, se debe sustituir en todo caso.
- No utilice nunca el aparato si detecta deterioros, si ha penetrado agua en la carcasa o si se ha caído el aparato.
- No intente abrir ni reparar nunca el aparato por sí mismo. ¡En caso de fallos, encargue la reparación a expertos cualificados! En caso de reparación, contacte con la tienda especializada autorizada.
- La junta debe mantenerse limpia y cambiarse regularmente. Emplee únicamente las piezas de repuesto originales del fabricante, apropiadas para el aparato.

## Antes de la primera puesta en marcha

- En primer lugar, lea detalladamente estas instrucciones de uso, así como las indicaciones de seguridad.
- Retire todo el material de embalaje y elimínelo adecuadamente.
- Enjuague la jarra y la parte inferior desde dentro con agua caliente. Limpie el lado exterior con un paño suave, ligeramente humedecido si es necesario. Después, séque la cafetera cuidadosamente.  
**Atención:** Para la limpieza, no utilice líquidos o detergentes abrasivos.
- Desenrolle el cable completamente e introduzca el enchufe en una toma de corriente adecuada.
- La cafetera está listo para su uso. Por razones higiénicas le aconsejamos tirar el primer café expreso preparado.

## Puesta en marcha

- Coloque la placa base sobre una base apropiada (evitar superficies metálicas, textiles, etc.).
- Desenrosque la cafetera y extraiga el embudo.
- Llene con agua la parte inferior de la cafetera hasta como máximo un poco por debajo de la válvula de seguridad. La válvula de seguridad no debe quedar cubierta por el agua.
- Coloque de nuevo el embudo. Llenelo con café expreso en polvo y alíselo. ¡No presione el polvo compactándolo!
- Enrosque la parte superior y la inferior de nuevo. Observe que el colador y el anillo de junta estén colocados correctamente.
- Conecte el enchufe de la placa base a una toma de corriente adecuada, coloque la cafetera sobre la placa base y enciéndala. El café expreso sube al recipiente superior produciéndose algo de vapor y un ligero gorgoteo. Tan pronto como este ruido se detiene, el espresso está listo.
- La cafetera tiene una función integrada de mantener caliente, sin embargo, la cafetera se apaga automáticamente en cuanto lo quite de la placa base.
- Una vez finalizado el proceso de cocción, tire el enchufe de la red.

# cilio

## Consejos y trucos

- Recomendamos remover brevemente el café expreso con una cuchara antes de verterlo en la taza.
- Sirva su café exprés en tazas previamente calentadas.
- Emplee únicamente café exprés en polvo puro y no demasiado molido. Los sucedáneos de café o el extracto de café contienen sustancias pegajosas que atascan la cafetera. También el café molido demasiado fino puede obstruir el colador.

## Limpieza y cuidado

**Atención:** Jamás sumerja el aparato o la placa base en agua u otros líquidos. No lo lave en el lavavajillas que puede llegar a un cortocircuito.

## Limpieza después de cada uso

- Deje que la cafetera se enfríe y tire el enchufe de la red antes de limpiarla.
- Lave el colador y el anillo de junta con agua clara. Recomendamos una limpieza a mano.
- Enjuague la jarra y la parte inferior solamente con agua clara y limpie el lado exterior con un paño suave, ligeramente humedecido si es necesario.
- Limpie la placa base con un paño suave, ligeramente humedecido si es necesario. Asegúrese de que la placa base esté completamente seca antes de utilizarla otra vez.
- Para la limpieza, no utilice líquidos o detergentes abrasivos.
- Deje que el aparato se seque completamente. Recomendamos guardar las piezas sin enroscarlas unas con otras.

## Descalcificación

De vez en cuando es aconsejable descalcificar su cafetera. La frecuencia depende del contenido de cal de su agua. En caso de que se haya depositado algo de cal en el recipiente de agua, aconsejamos descalcificarlo de forma tolerable con ácido cítrico o vinagre.

- Llene la parte inferior de la cafetera hasta el borde con una solución de ácido cítrico o vinagre (en caso de fuerte calcificación, se debería emplear un producto descalcificador).
- Colocar el filtro en la parte inferior, para que también esté sea descalcificado.
- Extraer el colador de la parte superior e introducirlo en un recipiente aparte con la solución empleada.
- Deje todo así, hasta que la cal se haya disuelto completamente.
- Vierta un poco de la solución de la parte inferior, de forma que la válvula ya no se encuentre debajo del agua. Enrosque ahora la cafetera de forma normal y hagala hervir una o dos veces con esta solución (sin café en polvo).
- Es importante que especialmente la válvula de seguridad esté varios minutos en contacto con el producto descalcificador. La válvula de seguridad debe estar siempre libre de cal, ya que de lo contrario no puede trabajar correctamente.
- Limpie después de nuevo la cafetera minuciosamente como se ha descrito anteriormente.

## Datos técnicos

Tensión de servicio: 220–240 V | 50 Hz

Consumo de potencia: 480 W

¡Artículo solo para el uso doméstico!

¡No sumergir en líquidos!



## Eliminación / reciclaje



Según la ley sobre dispositivos eléctricos y electrónicos, este producto no debe eliminarse a través de la basura doméstica convencional al final de su vida útil. Por este motivo, entregue el molinillo en un punto de recogida comunal (p. ej., punto limpio) para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Su ayuntamiento le informará sobre las posibilidades de reciclaje.

## Garantía

Concedemos una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra por este aparato. Están excluidos de la garantía los daños derivados de un desgaste normal, un uso indebido, un tratamiento inadecuado, un manejo erróneo, falta de cuidado y de limpieza, destrucción intencionada, transporte o accidente, así como manipulaciones externas por personas no autorizadas. En caso de garantía, diríjase a su proveedor. Solo se puede otorgar la garantía con el tique de compra o la factura del aparato.

No nos hacemos responsables de errores de traducción. Sigue siendo vinculante exclusivamente el texto en alemán.

# **cilio**

# cilio



## ESPRESSOKOKER CLASSICO

elektrisch

GEBRUIKSAANWIJZING  
BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING GOED!

# cilio

Hartelijk dank dat u voor deze hoogwaardige espressokoker hebt gekozen. Dit product is een kwaliteitsproduct en komt overeen met de erkende regelgeving van de techniek en met de wet inzake de veiligheid van apparatuur.

## Belangrijke instructies

Alvorens de koker in gebruik te nemen, lees deze bedieningshandleiding a.u.b. zorgvuldig door en neem in uw eigen belang vooral de veiligheidsinstructies in acht, om ongevallen en storingen te vermijden. Door een verkeerd gebruik of door onvoldoende reiniging en onderhoud kan de veiligheid nadelig beïnvloed worden. Hierdoor kunnen ernstige gevaren voor de gezondheid van de gebruiker ontstaan. Voor schade die als gevolg van ondeskundig gebruik ontstaat, kan cilio zich niet aansprakelijk stellen.

## Veiligheidsinstructies

- Als dit apparaat aan andere personen doorgegeven wordt, dient u ervoor te zorgen dat samen met het apparaat ook deze gebruiksaanwijzing overhandigd wordt.
- Bij ondeskundig gebruik of een verkeerde omgang kan geen aansprakelijkheid voor eventuele optredende schade aanvaard worden. Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Gebruik dit apparaat niet in de openlucht.
- Controleer eerst of het soort stroom en de netspanning overeenkomen met de informatie op het typeplaatje.
- Raak de espressokoker en de netstekker nooit met natte of vochtige handen aan.
- Gebruik geen stopcontacten, waarop reeds andere apparaten aangesloten zijn.
- Houd de mokka koker tijdens de werking steeds onder toezicht en gebruik hem uitsluitend voor het voorziene doeleinde.
- Dit apparaat kan door kinderen worden gebruikt die 8 jaar of ouder zijn of door personen die over gebrekkige fysieke, sensorische of geestige vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis beschikken, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen aangaande het veilige gebruik van dit apparaat en de hieruit resulterende gevaren begrepen hebben. Het apparaat mag niet door kinderen gereinigd of onderhouden worden.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat mag in geen geval m.b.v. een externe tijdschakelklok of een apart afstandsbedieningssysteem in werking gesteld worden.
- Gebruik de espressokoker uitsluitend op hittebestendige, egale en stabiele oppervlakken en niet in de buurt van hete kookplaten, gasvlammen of andere warmtebronnen. Let op voldoende vrije ruimte naast en boven het apparaat om oververhitting te voorkomen. Gebruik het apparaat alleen met de bijbehorende basisplaat. Bescherm gevoelige oppervlakken voldoende van mogelijke spatten.
- Ga alvorens het apparaat te gebruiken na, of de basisplaat en de onderkant van het onderste deel van de koker absoluut droog zijn.
- Let er, alvorens de espressokoker te gebruiken, op dat hij correct in elkaar gezet en stevig vastgedraaid en gesloten is.
- Gebruik het apparaat uitsluitend met water en in geen geval leeg of met andere vloeistoffen.
- Vul het onderste deel maximaal tot vlak onder het veiligheidsventiel met water. Het ventiel mag zich niet onder water bevinden, omdat het anders kan verkalken en de functie en de veiligheid van het ventiel zodoende nadelig beïnvloed kunnen worden.
- **Attentie:** De koker wordt tijdens het gebruik zeer heet. Bij contact met hete oppervlakken bestaat verbrandingsgevaar. Raak het apparaat a.u.b. alleen aan de handgreep en de knop van het deksel aan en maak evt. gebruik van pannenlappen of ovenwanten. Draag of verschuif het apparaat niet zolang het in werking is.



- Als het ventiel geactiveerd wordt, kan er plotseling hete damp uit het apparaat uit treden. Zorg ervoor dat het ventiel niet op de gebruiker gericht is.
- Open het deksel niet, voordat het kookproces beëindigd is. Schroef de koker niet uit elkaar, voordat hij afgekoeld is.
- Na elk gebruik de stekker uit het stopcontact trekken, en tevens bij:
  - Storingen tijdens de werking,
  - Elke reiniging.
 Trek hierbij uitsluitend aan de stekker zelf.
- Laat de aansluitkabel niet omlaag hangen en plaats het apparaat zodanig dat niemand over de kabel kan vallen.
- Dompel de espressokoker, de kabel of de stekker nooit in water of andere vloeistoffen. Reinig het apparaat niet in de vaatwasmachine.
- Reinig de espressokoker regelmatig met gebruikelijke ontkalkingsmiddelen.
- Controleer de kabel voor elk gebruik op beschadigingen. Let op dat de kabel niet klem komt te zitten, geen knik vertoont, langs scherpe randen schuurt of met hete oppervlakken in aanraking komt. Als de kabel beschadigd is, moet deze in elk geval door een geautoriseerde vakman vervangen worden.
- Gebruik het apparaat nooit, als u beschadigingen vaststelt, water in de behuizing binnengedrongen is of als het gevallen is.
- Probeer het apparaat nooit zelf te openen of te repareren. Laat het apparaat in geval van een storing uitsluitend door gekwalificeerde vaklieden repareren! Neem voor een reparatie contact op met een geautoriseerde vakhandel.
- Om een veilig gebruik te garanderen, moet de afdichting af en toe vervangen worden. Maak hiervoor uitsluitend gebruik van de originele reserveonderdelen van de fabrikant die voor het apparaat geschikt zijn.

## Voor de eerste gebruik

- Lees a.u.b. eerst deze gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies zorgvuldig door.
- Verwijder eerst alle verpakkingsmaterialen en zorg ervoor dat deze vakkundig als afval verwijderd worden.
- Spoel de de binnenkant van de kan en het onderdeel met warm water. Veeg de buitenkant met een zachte doek, licht vochtig gemaakt indien nodig. Droog de delen dan grondig af.  
**Let op:** Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen voor de reiniging.
- Wikkel de kabel volledig af en steek de stekker in een hiervoor geschikt stopcontact.
- De mokkakoker is nu gereed voor gebruik. Om hygiënische redenen adviseren wij om bij het eerste gebruik één keer espresso toe te bereiden en deze eerste espresso weg te gooien.

## Gebruik

- Plaats de basisplaat op een geschikt oppervlak (geen metalen oppervlak, geen stof, enz.).
- Schroef de espressokoker uit elkaar en haal de trechter eruit.
- Vul het onderste deel van de espressokoker tot vlak onder het veiligheidsventiel met water. Het veiligheidsventiel mag zich niet onder water bevinden.
- Plaats de trechter weer terug. Vul deze met espressopoeder en strijk de poeder glad. De poeder niet aandrukken!
- Schroef het bovenste en het onderste deel weer in elkaar. Let op dat het zeef en de afdichtingsring correct geplaatst zijn.

# cilio

- Verbind de netstekker van de basisplaat met het stroomnet, zet de espressokoker op de basisplaat en schakel de koker in. De espressokoffie begint na enkele minuten een beetje stoom te ontwikkelen, borrelt zachtjes en stijgt omhoog naar het bovenste deel van de koker. Zodra het borrelend geluid ophoudt, is de espresso klaar.
- De espressokoker beschikt over een geïntegreerde warmhoud-functie, maar het apparaat schakelt uit zodra u de kan van de bodemplaat haalt.
- Nadat het kookproces is voltooid, trekt u de stekker uit.

## Tips en trucs

- Wij adviseren om de espresso even met een lepel om te roeren, voordat u hem uitschenkt.
- Serveer uw espresso het beste in voorverwarmde kopjes.
- Gebruik uitsluitend zuivere, niet al te fijn gemalen espresso koffiepoeier. Koffiesurrogaat of koffie-extract bevat kleverige stoffen waardoor de koker verstopt kan raken. Ook door al te fijn gemalen koffiepoeier kan het zeef van de koker verstopt raken.

## Reiniging en onderhoud

**Attentie:** Dompel de basisplaat en de espressokoker nooit in water of andere vloeistoffen en reinig deze niet in de vaatwasmachine. Dit kan kortsluiting veroorzaken.

## Reiniging na elk gebruik

- Laat uw espressokoker eerst afkoelen en trek de stekker uit.
- Reinig de filter en de afdichtingsring met schone water. Wij adviseren de handmatige reiniging.
- Spoel de de binnenkant van de kan en het onderdeel met warm water. Veeg de buitenkant met een zachte doek, licht vochtig gemaakt indien nodig.
- Veeg de basisplaat met een zachte doek, licht vochtig gemaakt indien nodig. Let erop dat de basisplaat helemaal droog is voordat u het apparaat opnieuw gebruikt.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen voor de reiniging.
- Droog de apparaat dan grondig af. Wij adviseren om de losse delen uit elkaar geschroefd op te bergen.

## Ontkalking

Het is raadzaam om uw espressokoker af en toe te ontkalken. De ontkalkingsintervallen zijn afhankelijk van het kalkgehalte van uw water. Als zich een beetje kalk in de watertank afgezet heeft, adviseren wij om de tank behoeftzaam te ontkalken met citroenzuur of azijn.

- Vul het onderste deel van de koker tot aan de rand met een oplossing van citroenzuur of azijn (bij een sterkere kalkaanslag kunt u een normaal in de handel verkrijgbaar ontkalkingsmiddel gebruiken).
- Plaats de filterzet in het onderste deel, zodat ook de filter ontkalkt wordt.
- Verwijder het zeef uit het bovenste deel en leg het zeef in apart bakje met de gebruikte oplossing.
- Laat alles zolang staan, totdat de kalk helemaal opgelost is.
- Giet een deel van de oplossing uit het onderste deel van de koker uit, zodat het ventiel zich niet meer onder water bevindt. Zet de koker nu correct in elkaar en laat de oplossing één tot twee keer in de espressokoker (zonder koffiepoeder) opkoken.
- Het is belangrijk dat vooral het veiligheidsventiel meerdere minuten lang contact met het ontkalkingsmiddel heeft. Het veiligheidsventiel moet steeds vrij van kalk zijn, omdat het anders niet correct kan functioneren.
- Reinig de koker daarna nog eens grondig zoals hierboven beschreven.

## Technische gegevens

Bedrijfsspanning: 220–240 V | 50 Hz

Vermogensopname: 480 W

**Uitsluitend voor huishoudelijk gebruik!**  
**Niet in vloeistoffen dompelen!**



## Afvalverwerking / recycling



Volgens de wet op elektrische en elektronische apparatuur mag dit product aan het einde van zijn levensduur niet samen met het gewone huisvuil als afval worden verwijderd. Geef het daarom kosteloos af bij een gemeentelijke inzamelplaats (bv. een milieupark) voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur. Uw gemeente- of stadsbestuur informeert u over de mogelijkheden tot afvalverwerking.

## Fabrieksgarantie

Voor dit apparaat verlenen wij een garantie van 2 jaar vanaf aankoopdatum. Van deze garantie uitgesloten is schade die veroorzaakt is door normale slijtage, ondoelmatig gebruik, ondeskundige omgang, verkeerde bediening, gebrekkig onderhoud of reiniging, moedwillige vernieling, transport, een ongeval of ingrepen door personen die hiertoe niet gerechtigd zijn. Neem in het geval van garantie contact op met uw leverancier. De garantie kan uitsluitend worden verleend, als de kassabon/rekening bij het apparaat bijgesloten is.

Wij accepteren geen aansprakelijkheid voor vertaalfouten. Alleen de Duitse tekst blijft bindend.

# cilio

cilio tisch-accessoires GmbH  
Höhscheider Weg 29  
42699 Solingen · Germany  
[www.cilio.de](http://www.cilio.de)